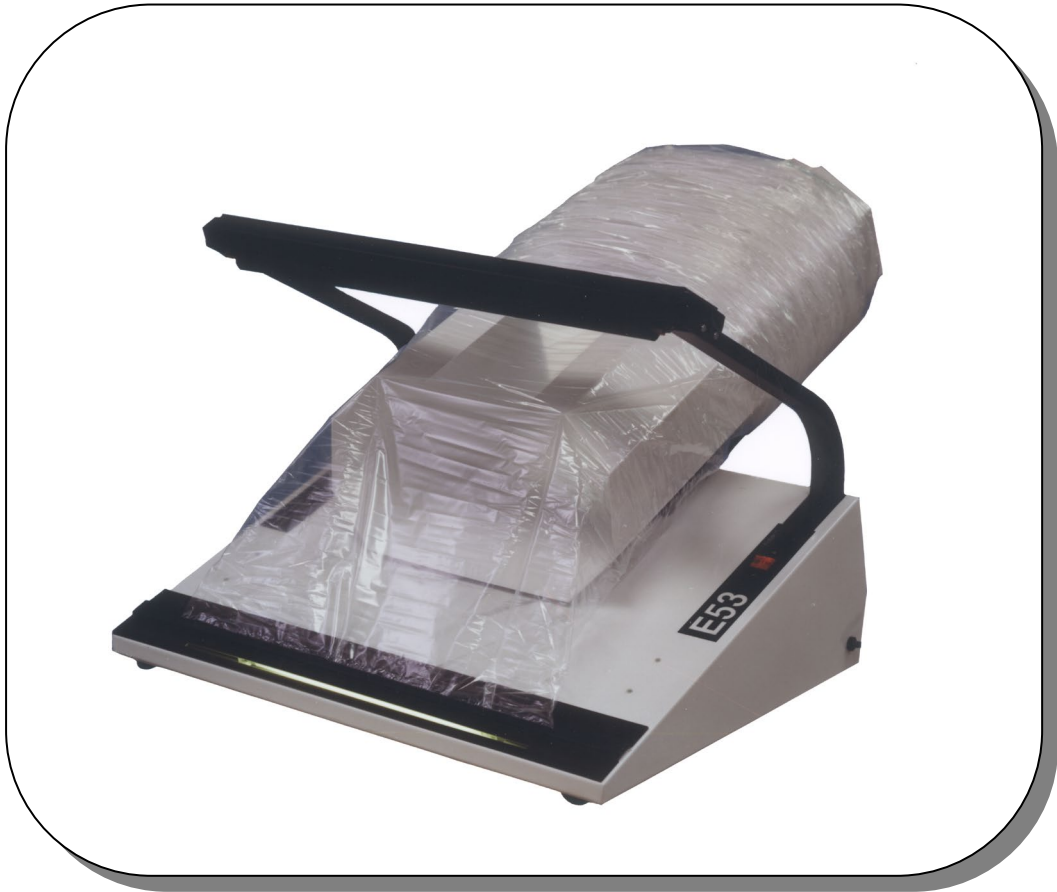


# E 53



**Page 4**

**Français**

**Page 8**

**English**

**Pagina 12**

**Español**

**Seite 16**

**Deutsch**



# GARANTIE - GUARANTEE

La garantie de ce matériel est de 2 ans à compter de la date de mise en service.  
Pour en bénéficier, vous devez vous fournir la facture mentionnant la date d'achat et la référence du matériel.  
Elle couvre le remplacement des pièces d'origine constructeur reconnues défectueuses, à l'exception des pièces susceptibles d'usure normale (résistances, pièces téflonisées, fusible, ressorts, etc.) dans le cadre d'une utilisation normale du matériel, conforme aux prescriptions de la notice d'instructions, hors accident, incidents de transports ou de manutention.  
Le remplacement ou l'échange des pièces sous garantie doit être effectué par un professionnel. Toutes pièces échangées doivent nous être retournées sous quinze jours, au-delà desquels nous serions contraints de vous les facturer.  
Toute intervention de notre part s'exécute obligatoirement dans nos ateliers.  
Les frais de transport sont à la charge du client.  
Aucune indemnité ne pourra être réclamée en cas d'arrêt du matériel, quelle qu'en soit la cause.  
En cas de contestation, le tribunal de Bourg en Bresse est seul compétent.

*This equipment is guaranteed for 2 years counting from the in service date.  
to benefit from this, you have to contact your distributor, and provide the invoice which indicates the date of purchase and the reference for the equipment.  
The guarantee covers the replacement of the manufacturer's original parts recognised as defective, at the exception of parts considered as wear parts (wires, resistances, Teflon-coated parts, fuse, springs, etc...) within the scope of normal use of the equipment, in compliance with the directions given in the instructions manual, excluding accidents, incidents during the transport or handling.  
The replacement or exchange of parts under guarantee must be produced by a professional.  
Any defective parts exchanged have to be returned to our address within fifteen days, beyond which we would be force to charge you  
Any intervention from us will obligatorily take place in our workshops.  
transport costs are on the customer charge.  
No compensation can be claimed for stoppage of the equipment, whatever the cause may be.  
In case of dispute, solely the Court at Bourg en Bresse, France, shall be competent.*

✂=====

## BON DE GARANTIE / GUARANTEE CERTIFICATE

**A NOUS RETOURNER OBLIGATOIREMENT POUR TOUTE DEMANDE D'INTERVENTION**  
*THIS CERTIFICATE MUST ACCOMPANY ANY REQUEST FOR REPAIR WORK BY US*

**Cette machine à été essayée et emballée avec le plus grand soin.**  
**En cas de défectuosité, nous vous demandons de retourner rapidement ce bon de garantie avec le maximum de détails sur le défaut constaté.**

*This machine has been tested and packed with the greatest care and attention.  
In the case of a fault being discovered, please return this certificate to us giving as complete as possible description of fault.*

<b>REFERENCE MACHINE / MACHINE REFERENCE</b>	
<b>N° SERIE / SERIAL NUMBER</b>	
<b>DATE DE LIVRAISON / DATE OF DELIVERY</b>	
<b>VENDU PAR / SOLD BY</b>	

**DEFAULT CONSTATE / REASON :**

.....

ADRESSE CLIENT / CUSTOMER ADDRESS

.....  
.....  
.....  
.....  
TEL : .....

ADRESSE D'EXPEDITION DU BON DE GARANTIE / ADDRESS

SOCIETE ORA  
584 ROUTE DE ST BERNARD  
01600 TREVoux  
FRANCE  
TEL : (33) 04 74 00 59 54 ora@o-r-a.eu

# G U A R A N T I E - G A R A N T I A

iese Ausrüstung ist ab dem Datum der Inbetriebsetzung 2 Jahre garantiert.

Um in den Genuss der Garantie zu kommen, wenden Sie sich mit der Rechnung, aus der das Kaufdatum und die Artikelreferenz hervorgeht, an Ihren Händler.

Die Garantie deckt den Austausch der als defekt anerkannten Hersteller-Originalteile, unter Ausnahme der normalen Verschleißteile (Widerstände, teflonbeschichtete Teile, Schmelzsicherung, Federn, usw.), im Rahmen eines normalen Materialgebrauchs unter Einhaltung der Gebrauchsanweisungen, mit Ausnahme von Unfällen und Beschädigungen beim Transport oder der Handhabung.

Der Ersatz oder der Austausch der Teile unter Garantie muss durch einen Fachmann erfolgen. Alle ausgewechselten Teile sind uns binnen 14 Tagen zurückzuschicken. Über diese Frist hinaus sind wir gezwungen, sie Ihnen in Rechnung zu stellen.

Alle unsere Reparatureingriffe werden obligatorisch in unseren Werkstätten ausgeführt.

Die Transportkosten gehen zu Lasten des Kunden.

Bei Materialstillständen, aus welchem Grund auch immer, kann keine Entschädigung verlangt werden.

Für die Beilegung von Streitfällen ist allein das Gericht von Bourg en Bresse maßgebend.

*La garantía de este material es de 2 años a partir de la fecha de puesta en servicio.*

*Para beneficiarse de la misma, debe dirigirse a su distribuidor, aportando la factura en la que se mencione la fecha de compra y la referencia del material.*

*La garantía cubre la sustitución de las piezas originales del constructor reconocidas como defectuosas, a excepción de las piezas susceptibles de un desgaste normal (resistencias, piezas con Teflon, fusibles, resortes, etc.) en el marco de una utilización normal del material, conforme a las disposiciones de las instrucciones de empleo, excluyendo accidentes e incidentes durante el transporte o el mantenimiento.*

*La sustitución o el cambio de las piezas en garantía deben ser efectuados por un profesional.*

*Todas las piezas cambiadas deben sernos devueltas en un plazo de quince días, pasado el cual nos veríamos obligados a facturárselas.*

*Cualquier intervención por nuestra parte tendrá lugar obligatoriamente en nuestros talleres.*

*Los gastos de transporte corren a cargo del cliente.*

*No podrá reclamarse indemnización alguna en caso de fallo del material, cualquiera que fuese la causa.*

*En caso de disputa, el tribunal de Bourg en Bresse será el único competente.*

✂=====

## GARANTIESCHEIN / CERTIFICADO DE GARANTÍA

**Diese Maschine wurde mit der größten Sorgfalt geprüft und verpackt.**

**Bei Funktionsstörungen bitten wir Sie, die Maschine zusammen mit dem Garantieschein und den größtmöglichen Details über den festgestellten Fehler einzuschicken.**

*Esta máquina ha sido probada y embalada con los mayores cuidados.*

*En caso de descubrir algún defecto, le rogamos que nos envíe inmediatamente este certificado de garantía indicando el mayor número posible de detalles acerca del fallo detectado.*

MASCHINENREFERENZ / REFERENCIA MÁQUINA	
SERIENNUMMER / N° SERIE	
LIEFERDATUM / FECHA DE ENTREGA	
VERKÄUFER / VENDIDO POR	

**FESTGESTELLTER FEHLER / FALLO DETECTADO:**

.....  
.....  
.....

**KUNDENANSCHRIFT / DIRECCIÓN CLIENTE**

.....  
.....

.....

**DECLARATION DE CONFORMITE CE**  
***DECLARATION OF CE CONFORMITY***

**LE CONSTRUCTEUR :**

*MANUFACTURER:*

SOCIETE ORA  
584 ROUTE DE ST BERNARD  
01600 TREVOUX  
FRANCE

CERTIFIE QUE LE MATERIEL DESIGNÉ CI-DESSOUS :

*Certifies that the equipment designated below :*

**MARQUE : ORA**

**TYPE : EMBALLEUSE DE COMPTOIR**

**MODELE : E 53 ET E42P**

EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES :

*is in conformity with the disposition directives:*

**CEM2014/30/UE et 2006/42/CE**

DIRECTIVE BASSE TENSION :

*BASE VOLTAGE DIRECTIVE :*

**BT2014/35/UE**

NORMES ET SPECIFICATIONS TECHNIQUES PRISES EN REFERENCE :

*Norms and technical specifications reference :*

**Code du travail : R233.83**

**EN 60335.2.45**

Trévoux, le 01/01/2023

M. Ponnet

RESPONSABLE TECHNIQUE

# DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

EL CONSTRUCTOR :

SOCIETE ORA  
584 ROUTE DE ST BERNARD  
01600 TREVoux  
FRANCE

CERTIFICA QUE EL MATERIAL ABAJO RELACIONADO :

**ORA**  
**EMBALLERUSE DE COMPTOIR**  
**E53**

N° DE SERIE : .....

SONT CONFORMES CON LAS DISPOSICIONES TECHNICAS QUE LE SON APLICABLES :

**CEM2014/30/UE et 2006/42/CE**

DIRECTIVA A LA BAJA TENSION :

**BT2014/35/UE**

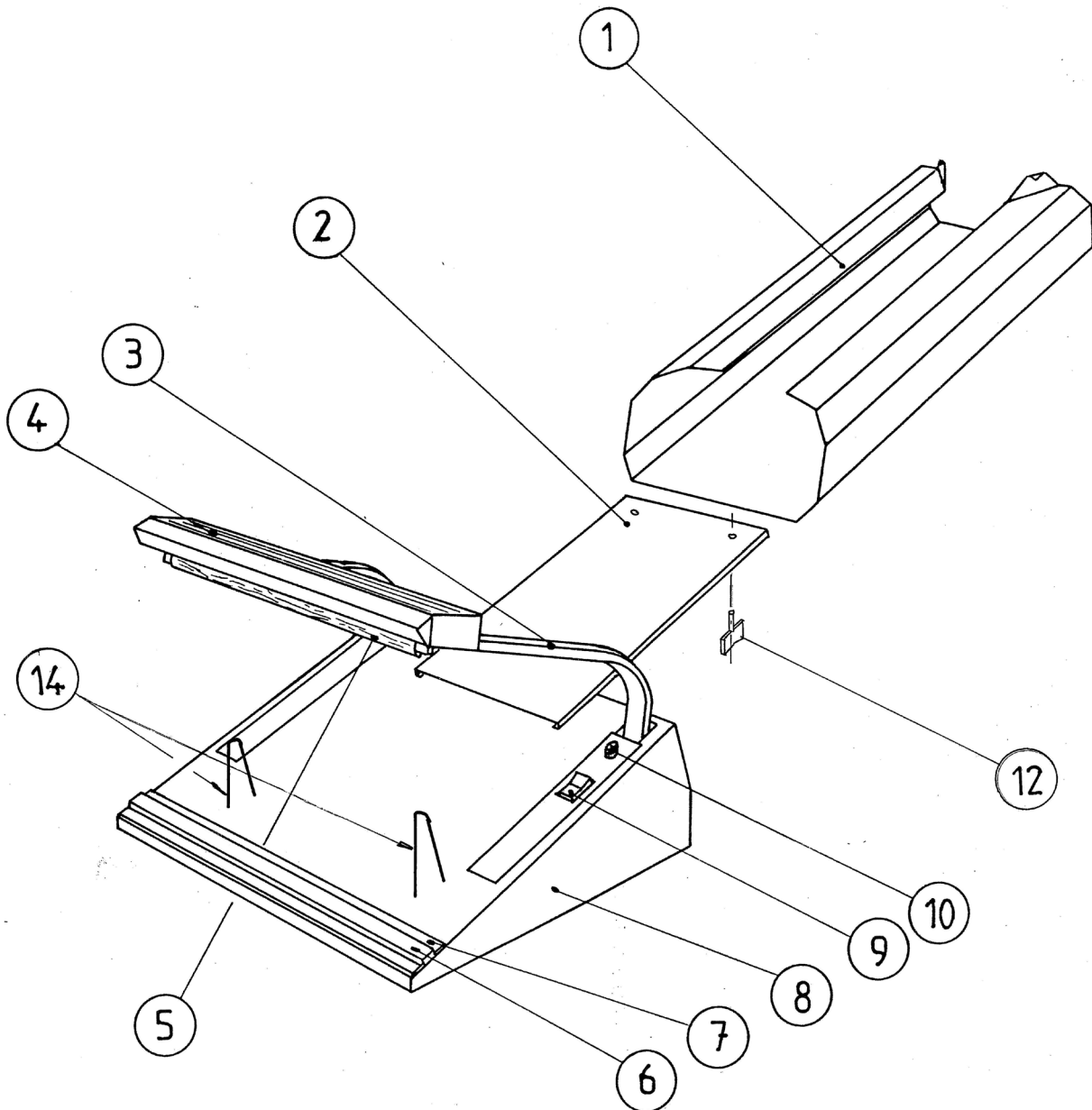
SEGUN LAS NORMAS Y ESPECIFICACIONES TECHNICAS TOMADAS EN REFERENCIA

Code du travail : R233.83  
**EN ISO 12100-1-2, EN ISO 13857, EN ISO 14121-1**  
**EN 1672-2, EN 60204-1, EN 60335-1**

TREVoux, EL 01/01/2023  
M. Ponnet  
RESPONSABLE TECNICO



## E 53



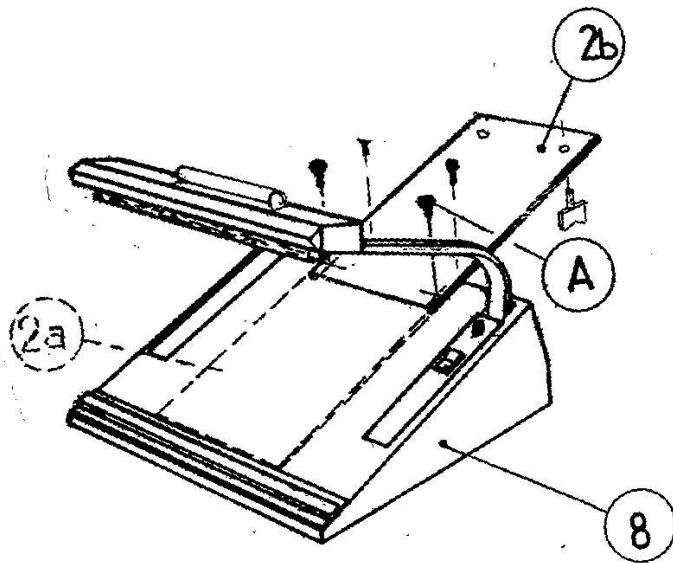
- 1 GOULOTTE
- 2 SUPPORT GOULOTTE
- 3 BRAS DE SOUDURE
- 4 POIGNEE
- 5 ENSEMBLE DE SOUDURE
- 6 CONTRE PRESSEUR DE SOUDURE
- 7 REGLETTE PLEXI
- 8 COFFRET
- 9 INTERRUPTEUR MARCHE/ARRET
- 10 PORTE FUSIBLE/FUSIBLE 400MA retardé
- 12 VIS DE REGLAGE
- 14 EPINGLE

### CARACTERISTIQUES GENERALES :

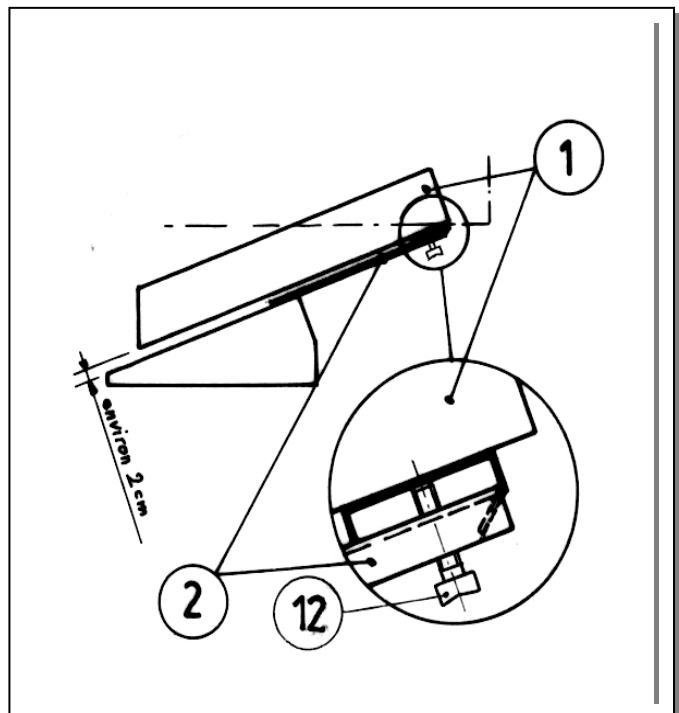
Alimentation : 220V/240v - 50/60 Hz mono + terre.  
Consommation : 40 watts

## **MISE EN SERVICE** (après déballage de la machine)

- RETIRER LE SUPPORT GOULOTTE (2a), APRES AVOIR ENLEVE LES VIS (A).
- METTRE LE SUPPORT GOULOTTE EN POSITION (2b) ET LE FIXER A L'AIDE DES VIS (A).



- METTRE LES EPINGLES EN PLACE SUIVANT LA NOTICE JOINTE.
- BRANCHER L'APPAREIL SUR UNE PRISE 230V+TERRE.
- APPUYER SUR LE BOUTON MARCHE/ARRET, VERIFIER QUE LE VOYANT DE CONTROLE S'ALLUME.
- 
- INSTALLER UNE GOULOTTE CHARGEE EN FILM EN INSERANT LA PATTE DE LA GOULOTTE DANS LE SUPPORT GOULOTTE (2).
- REGLER LE NIVEAU DE LA GOULOTTE A L'AIDE DES 2 VIS DE REGLAGE (12).
- EFFECTUER UNE SOUDURE POUR PREPARER LE PREMIER EMBALLAGE.



## **CONSEIL D'UTILISATION**

- ENGAGER LE LINGE DANS LA GOULOTTE ET L'AMENER SUR L'AVANT DE LA MACHINE.
- EXPULSER L'AIR DU PAQUET AVEC LA MAIN ET AJUSTER LE LINGE PRES DE LA LIGNE DE SOUDURE.
- APPUYER SUR LA POIGNEE EN PRESSANT PENDANT 1 SECONDE DEGAGER LE PAQUET DES QUE VOUS RELACHEZ LA PRESSION SUR LA POIGNEE.

## ENTRETIEN

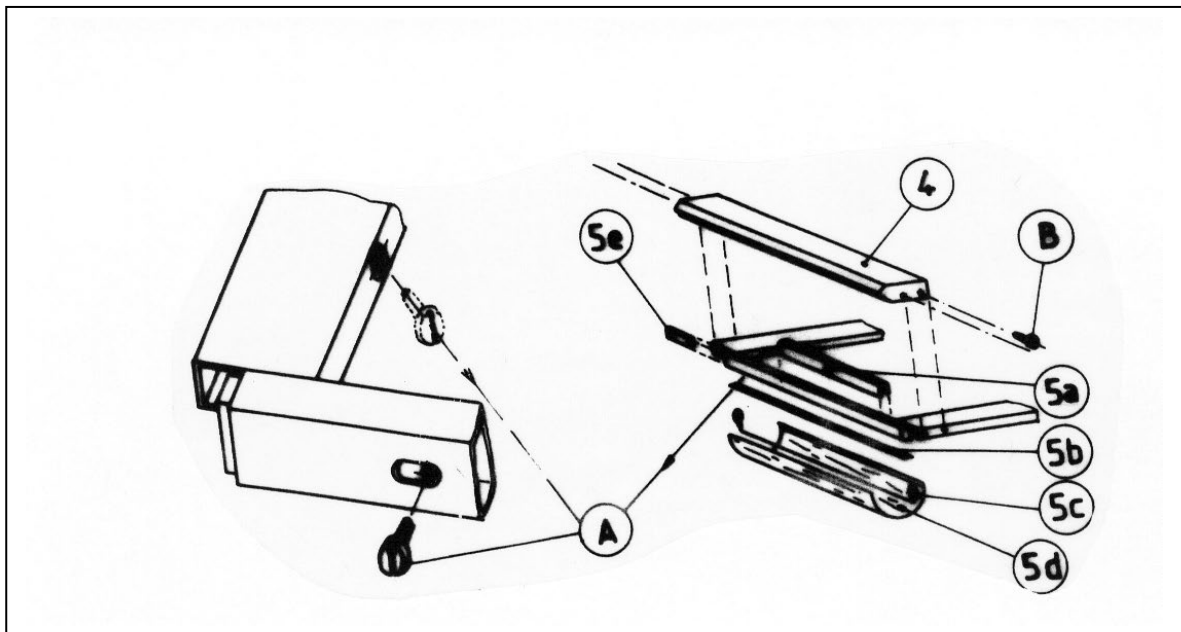
- IL EST IMPORTANT DE NETTOYER REGULIEREMENT LE TEFLON DE PROTECTION (5d). CETTE OPERATION DOIT SE FAIRE JUSTE APRES SON UTILISATION, MACHINE ETEINTE.
- ATTENTION CONTROLER L'ETAT D'USURE DU TEFLON (5d), CELUI-CI EST A CHANGER DES QU'IL EST COUPE OU BRULE.

### CHANGEMENT DU TEFLON

- COUPER LE TEFLON USAGE
- METTRE LA NOUVELLE BANDE TEFLON EN PLACE A L'AIDE DE L'ADHESIF SE TROUVANT SUR CELLE-CI, ATTENTION VEILLEZ A NE PAS FAIRE DE PLIS.

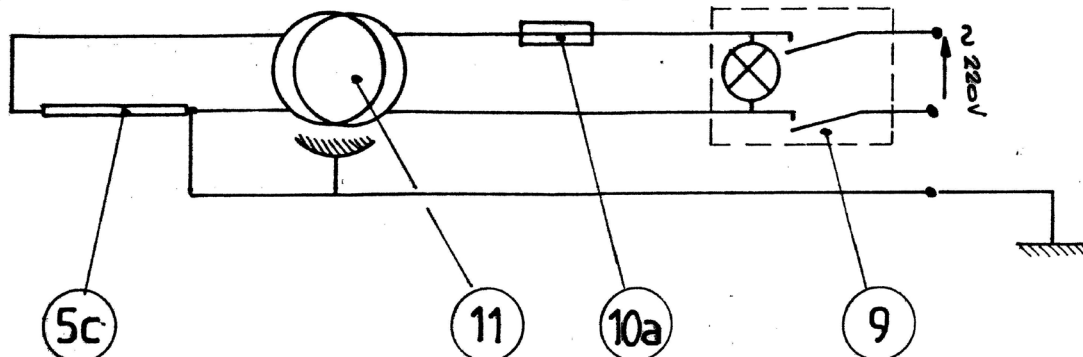
### CHANGEMENT DU FIL DE SOUDURE (schéma ci-dessous)

- DESSERER LES 4 VIS (B), DEGAGER LA POIGNEE (4).
- METTRE LA VIS (A) SE TROUVANT SUR LE BRAS DE SOUDURE DANS LE TENDEUR (5e).
- POUSSER ET MAINTENIR EN FIN DE COURSE LE TENDEUR (5e), L'IMMOBILISER A L'AIDE DE LA VIS (A).
- CHANGER LE FIL DE SOUDURE (5c).
- S'ASSURER DE L'ORDRE DE MONTAGE (fil d'alimentation, cosse du fil de soudure).
- ENLEVER LA VIS (A) AFIN DE LIBERER LE TENDEUR PUIS REMETTRE LA VIS (A) A SA PLACE DANS LE BRAS DE SOUDURE.



REFERENCE	REPERE	DESIGNATION
POT200-000497	5a	PRESSEUR DE SOUDURE
SFP400-REG1 9191	5b	REGLETTE ISOLANTE (époxy)
SFP200-FIL1 9192	5c	FIL DE SOUDURE
SFP100-TEF1 476	5d	TEFLON DE PROTECTION
POM111-003315	5e	TENDEUR DU FIL DE SOUDURE

## SCHEMA ELECTRIQUE :



REFERENCE	REPERE	DESIGNATION
SFP200-FIL1 9192	5c	FIL DE SOUDURE
PCE246-500226	9	INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÉT
PCE453-500258	10a	FUSIBLE 1A RETARDE
POE970-500208	11	TRANSFORMATEUR

## COMMENT REMEDIER AUX DERANGEMENTS

### AVANT TOUTE INTERVENTION VEUILLEZ DEBRANCHER LA MACHINE.

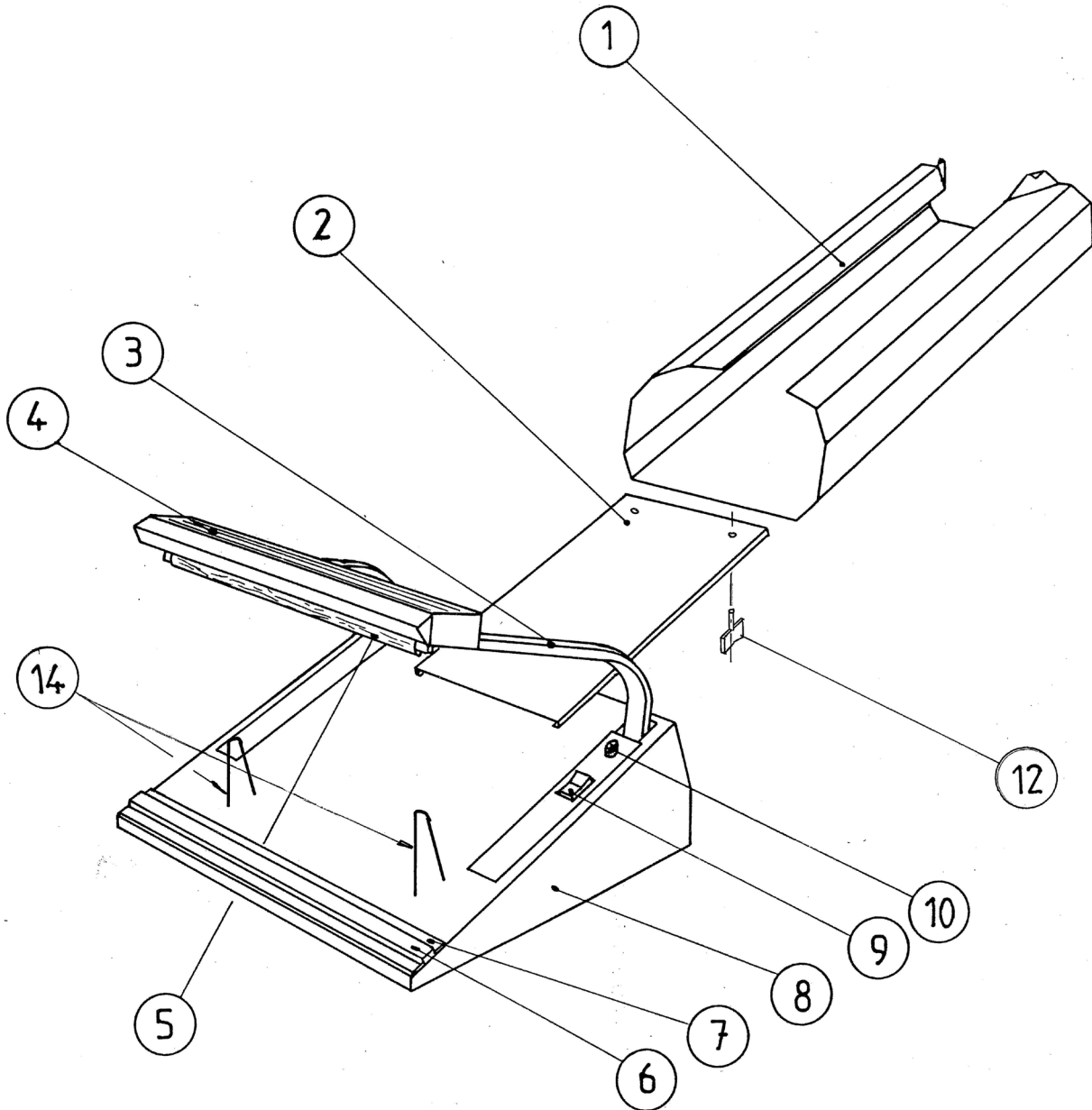
#### LA RESISTANCE NE CHAUFFE PAS ET LE VOYANT NE S'ALLUME PAS

- VERIFIER LE FUSIBLE (pour l'extraire dévisser 1/4 de tour).
- FUSIBLE 5X20 – 1A RETARDE.
- VERIFIER TOUS LES BRANCHEMENTS ELECTRIQUES.

#### LA RESISTANCE CHAUFFE MAIS LA SOUDURE EST DEFECTUEUSE

- VERIFIER L'ETAT DU TEFLON DE PROTECTION.
- VERIFIER QUE LA RESISTANCE APPUIE BIEN SUR LE CONTRE PRESSEUR DE SOUDURE (6).

## E 53



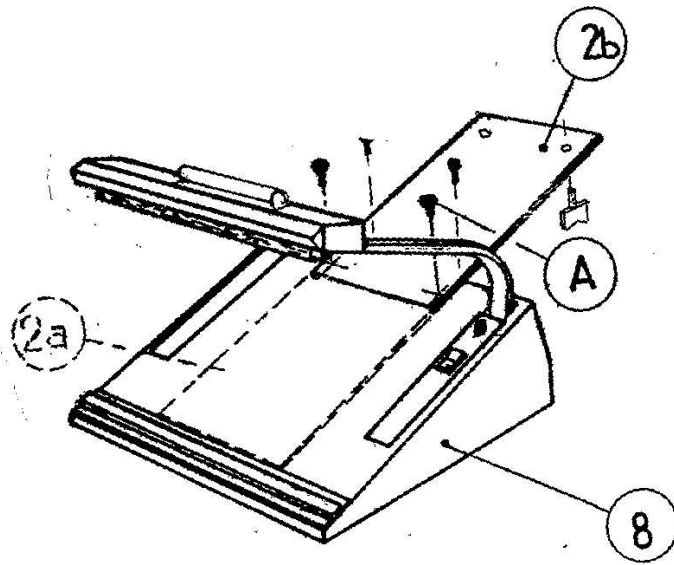
- 1- FEEDER
- 2- FEEDER SUPPORTING PLATE
- 3- SEALING ARM
- 4- HANDLE
- 5- SEALING BAR
- 6- SEALING COUNTER-BAR
- 7- INSULATING STRIP
- 8- CASING
- 9- ON/OFF SWITCH
- 10- FUSE HOLDER/0.400A FUSE
- 12- ADJUSTING SCREWS
- 14- FILM GUIDE

### GENERAL CHARACTERISTICS :

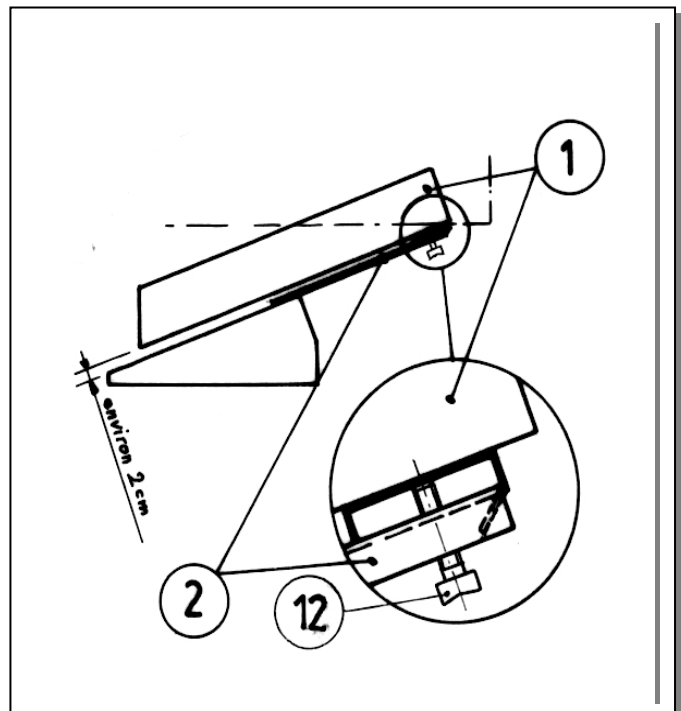
Power supply : 220V/240v - 50/60 Hz single phase + ground.  
Consumption : 40 watts

## **PREPARATION FOR USE** (after unpacking the machine)

- REMOVE THE FEEDER PLATE SUPPORT (2a), AFTER REMOVING THE SCREWS (A) .
- SET THE FEEDER PLATE SUPPORT IN POSITION (2b) AND FASTEN IT WITH THE SCREWS (A).



- SET THE GUIDE FILM IN POSITION (see assembly instructions).
- CONNECT THE MACHINE TO AN ELECTRICAL POWER POINT 230V+EARTH.
- PRESS THE ON/OFF BUTTON AND CHECK THAT THE INDICATOR LAMP LIGHTS UP.
- INSTALL A FEEDER LOADED WITH FILM BY INSERTING THE FEEDER LUG IN THE FEEDER SUPPORT PLATE (2) .
- ADJUST THE HEIGHT OF THE FEEDER WITH DE ADJUSTING SCREWS (12).
- CARRY OUT AN INITIAL SEALING OPERATION IN ORDER TO PREPARE THE FIRST PACKAGE.



## **RECOMMENDATIONS**

- SLIDE THE LINEN INTO THE FEEDER AND DOWN IN FRONT OF THE MACHINE.
- SQUEEZE THE AIR OUT OF THE PACKAGE BY HAND, AND LINE-UP THE LINEN CLOSE TO THE SEALING LINE.
- PRESS AND HOLD THE HANDLE DOWN FOR 1 SECOND, THEN REMOVE THE PACKAGE AS SOON AS YOU RELEASE THE HANDLE.

## MAINTENANCE

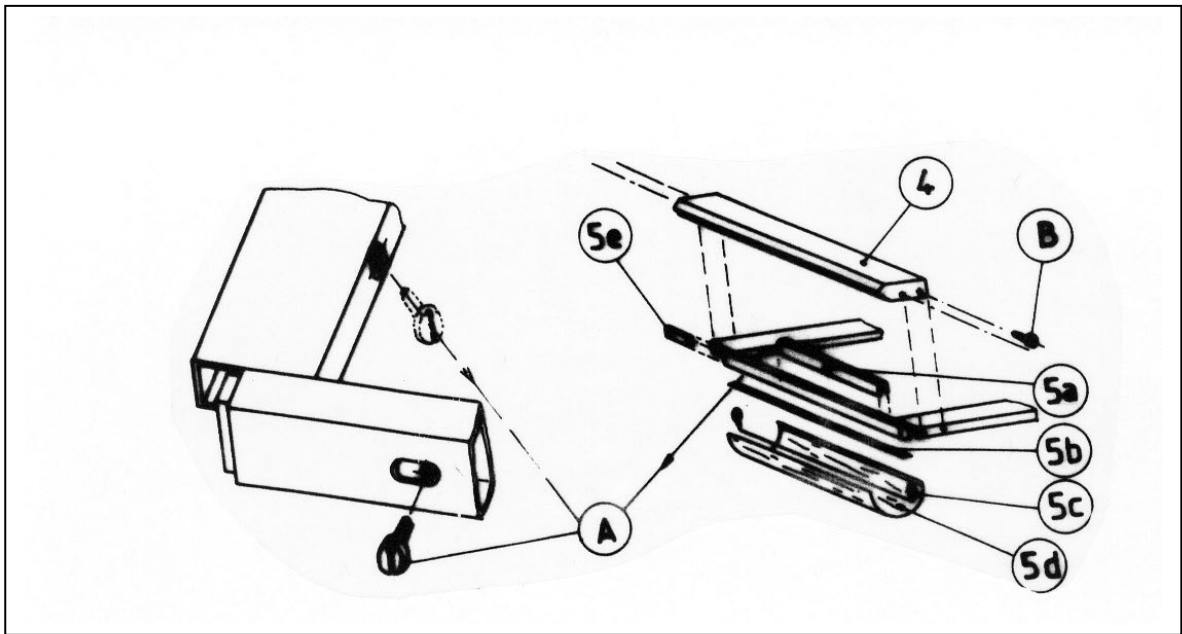
- IT IS VERY IMPORTANT TO CLEAN THE PROTECTING TEFLON STRIP REGULARLY (5d). THIS SHOULD BE DONE AS SOON AS THE MACHINE HAS BEEN USED, WITH THE MACHINE SWITCHED OFF.
- TAKE CARE TO CHECK THAT THE TEFLON STRIP (5d) IS NOT WORN OUT. IT SHOULD BE REPLACED AS SOON AS IT IS CUT OR BURNT.

## CHANGING THE TEFLON STRIP

- CUT OFF THE WORN TEFLON STRIP
- FIT THE NEW TEFLON STRIP USING ITS ADHESIVE SIDE. THERE MUST BE NO FOLDS IN IT.

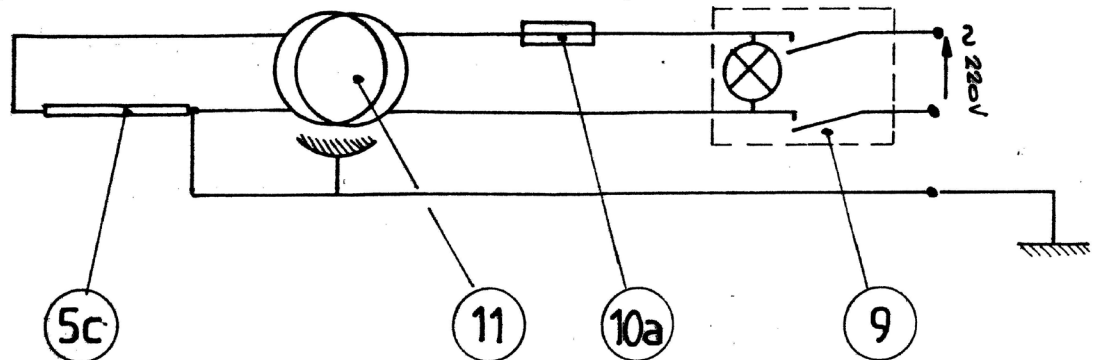
## REPLACING THE SEALING WIRE

- UNSCREW THE 4 SCREWS (B). REMOVE THE HANDLE (4).
- FIT SCREW (A), WHICH IS ON THE SEALING ARM, INTO THE TENSIONER (5e).
- PUSH THE TENSIONER (5e) TO THE END OF ITS TRAVEL AND FIX IT IN POSITION BY SCREWING IN SCREW (A).
- REPLACE THE SEALING WIRE (5c).
- CHECK THE ORDER OF ASSEMBLY (Feed wire, sealing wire terminal).
- REMOVE SCREW A IN ORDER TO FREE THE TENSIONER, THEN REPLACE THIS SCREW IN THE SEALING ARM.



REFERENCE	REPERE	DESIGNATION
POT200-000497	5a	SEALING PRESSER
SFP400-REG1 9191	5b	INSULATING STRIP
SFP200-FIL1 9192	5c	SEALING WIRE
SFP100-TEF1 476	5d	PROTECTION TEFLON
POM111-003315	5e	SEALING WIRE TENSIONER

## WIRING DIAGRAM



REFERENCE	REPERE	DESIGNATION
SFP200-FIL1 9192 PCE246-500226 PCE453-500258 POE970-500208	5c 9 10a 11	SEALING WIRE ON/OFF SWITCH FUSE 1 A TRANSFORMER

## BREAKDOWNS

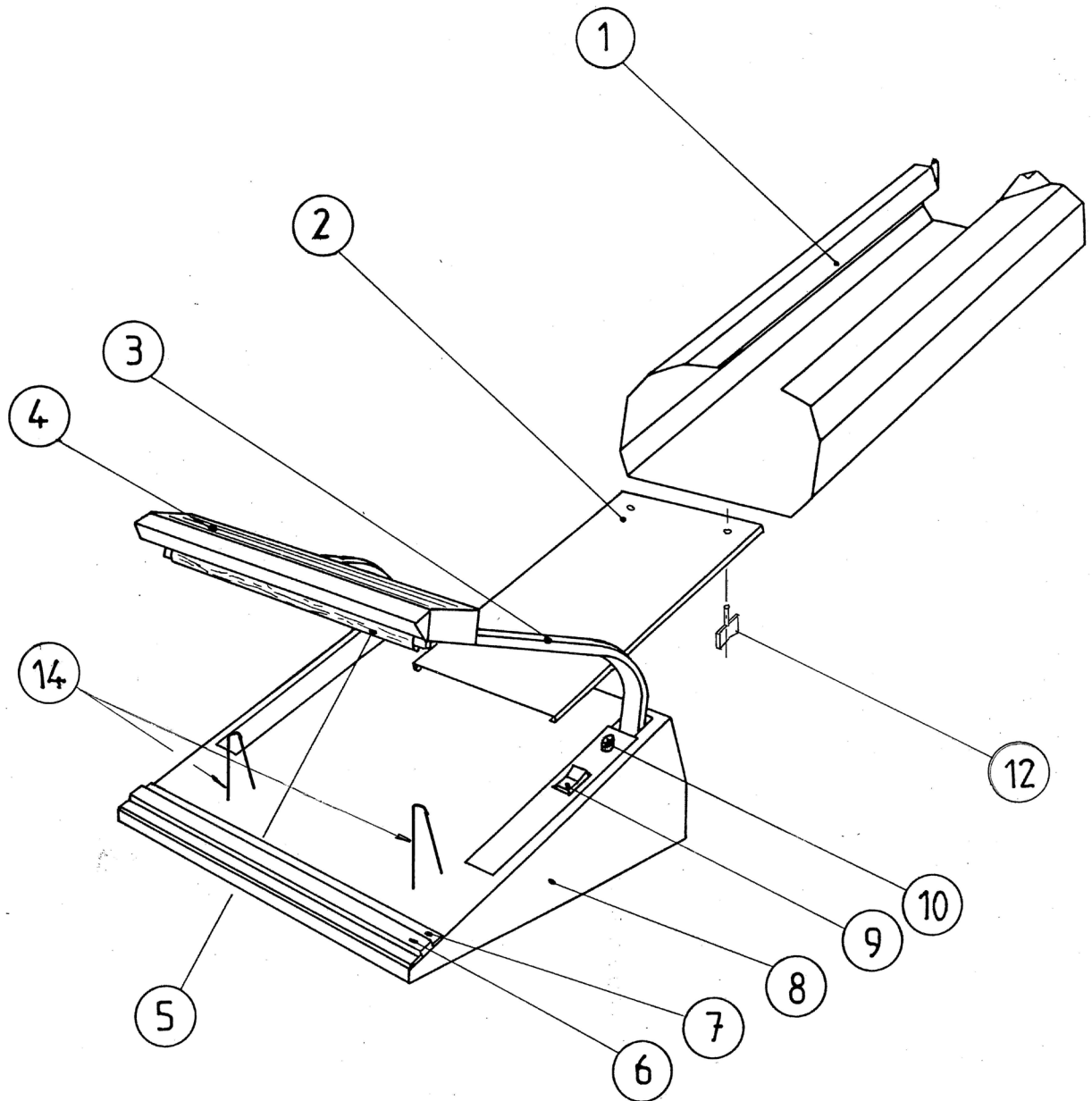
DISCONNECT THE POWER SUPPLY BEFORE CARRYING OUT ANY REPAIRS

THE RESISTANCE FAILS TO HEAT AND THE INDICATOR LAMP FAILS TO LIGHT UP

- CHECK THE FUSE (to remove it, unscrew it by a quarter turn).
- THE FUSE IS A 5X20 - 0,400 A
- CHECK ALL THE ELECTRICAL CONNECTIONS.

THE RESISTANCE HEATS UP, BUT THE SEAL IS FAULTY

- CHECK THE CONDITION OF THE PROTECTING TEFLON STRIP.
- CHECK THAT THE RESISTANCE PRESSES CORRECTLY ONTO THE SEALING COUNTER-BAR REF (6).



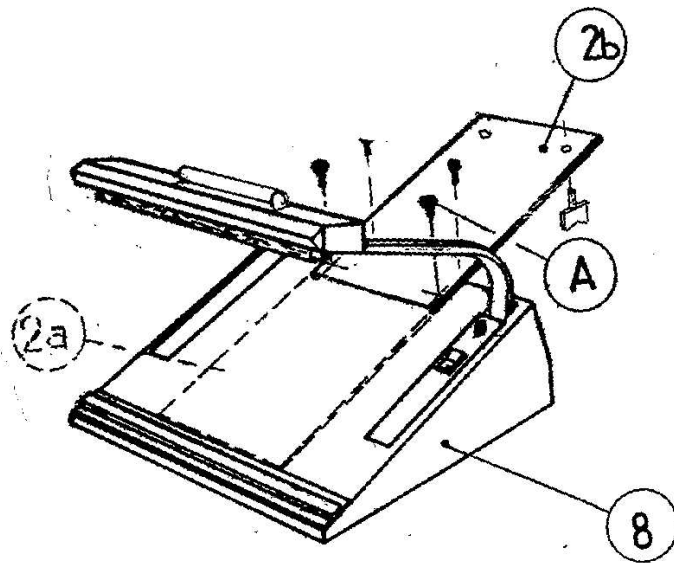
- 1- CANALON
- 2- SOPORTE CANALON
- 3- BARRA DE SELLADO
- 4- MANILLA
- 5- CONJUNTO DE SELLADO
- 6- CONTRA PRESOR DE SELLADO
- 7- REGLETA PLASTICO
- 8- CHASIS
- 9- INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO
- 10- PORTA FUSIBLE/FUSIBLE 0,400 A.
- 12- TORNILLOS DE AJUSTAMIENTO
- 14- PINZA PARA MANTENER EL FILM

**CARACTERISTICAS GENERALES :**

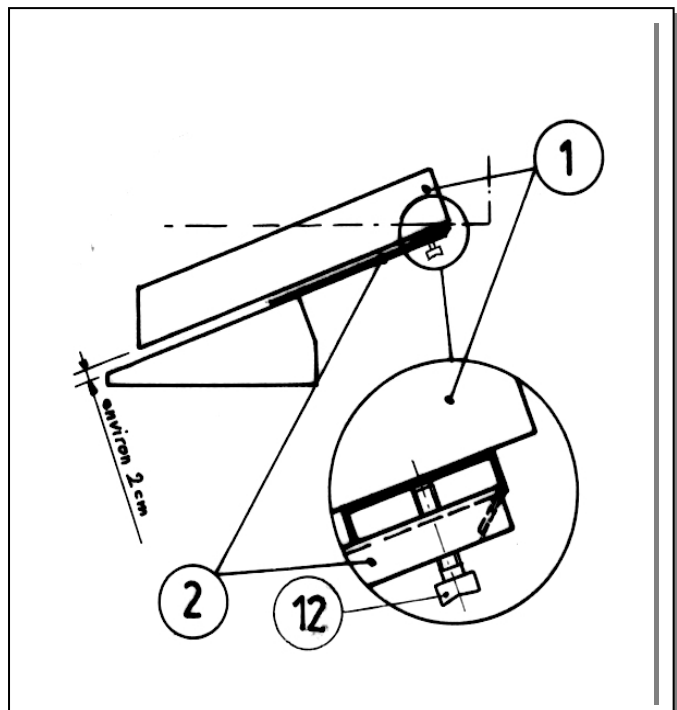
Alimentación : 220V/240v - 50/60 Hz mono + tierra.  
Consumo : 40 watts

## MONTAJE DE LA EMBOLSADORA E53 (después de haber sacado la máquina de su cartón)

- Retirar el soporte del canal (2a) después de haber quitado los tornillos (A).
- Poner el soporte del canal (2b) y fijarlo con la ayuda de los tornillos (A).



- Conectar la máquina a un enchufe 230V + tierra.
- Encender el interruptor de encendido/apagado y comprobar que el piloto de encendido se enciende.
- Colocar el canal cargado de film introduciendo el gancho del canal en el soporte del canal (2).
- Ajustar la posición del canal con la ayuda de los tornillos de ajustamiento (12)
- Hacer el primer sellado para preparar el primer embalaje.



## CONSEJOS DE USO

- Introducir la ropa dentro del canal y tirar hacia la parte delantera de la máquina.
- Expulsar el aire del paquete con la mano y tirar la ropa cerca de la línea que realiza la soldadura.
- Bajar el brazo y mantener apoyado 1 segundo. Al mismo tiempo que suelta el brazo tirar del paquete hacia delante.

## MANTENIMIENTO

- Es importante de limpiar a menudo el TEFLON DE PROTECCION (5d). Esta operación debe realizarse al desenchufar la máquina.
- Controlar el desgaste del TEFLON (5d). Se debe cambiar cuando esta cortado o quemado.

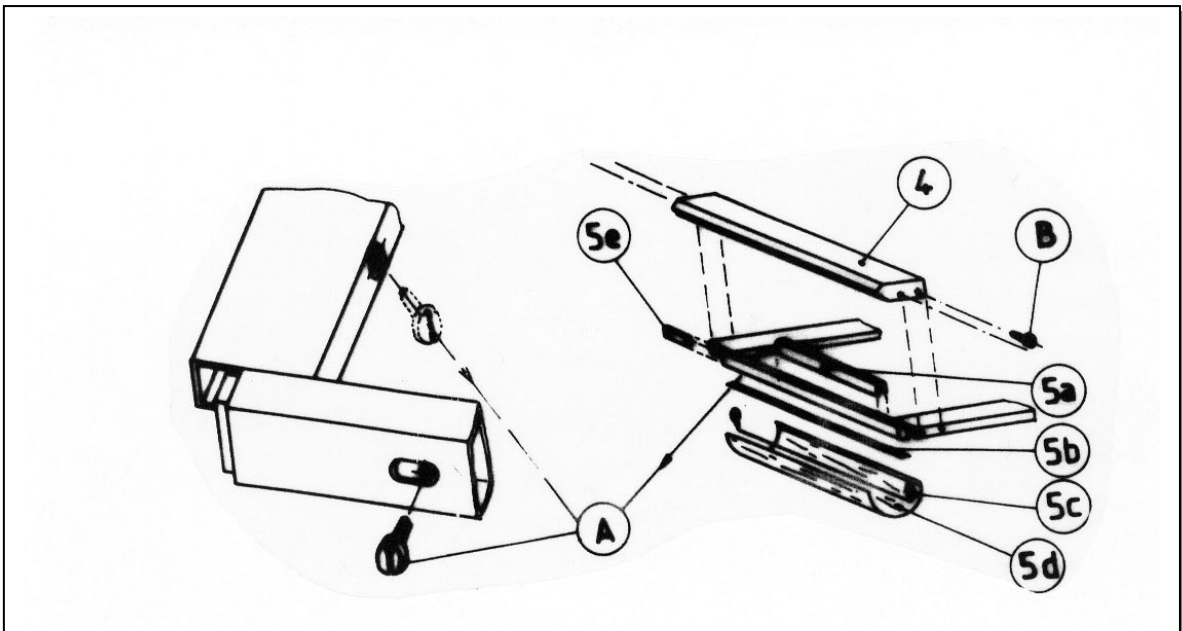
## SUSTITUCION DEL TEFLON DE PROTECCION

- Cortar el teflon gastado
- Colocar la nueva banda de teflon con la ayuda del adhesivo que se encuentra en ella. Tener cuidado de no hacer pliegues.

## SUSTITUCION DE LA RESISTENCIA

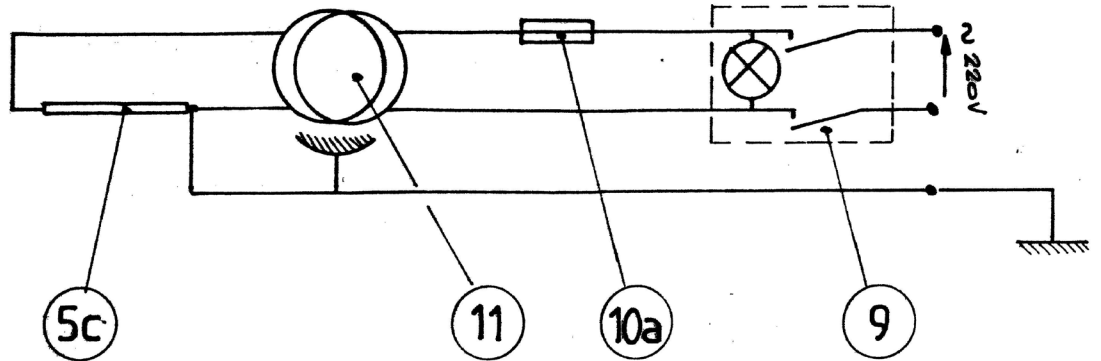
- Destornillar los 4 tornillos (B) para dejar suelto el brazo (4).
- Poner el tornillo que se encuentra en el Brazo Soldador en el tensor (5e).
- Empujar y mantener el tensor (5e). Inmobilizarlo con la ayuda del tornillo (A) .
- Cambiar la resistencia (5c).
- Asegurarse del buen orden de montaje (cable alimentación, terminales de la resistencia...).
- Quitar el tornillo (A) para soltar el tensor y volver a poner el tornillo (A) en su sitio en el brazo soldador.

**NOTA :** El hecho de dejar el tornillo al cambiar la resistencia puede provocar daños a su transformador



REFERENCE	REPERE	DESIGNATION
POT200-000497	5a	PRESOR DE SELLADO
SFP400-REG1 9191	5b	REGLETA AISLANTE (époxy)
SFP200-FIL1 9192	5c	RESISTENCIA
SFP100-TEF1 476	5d	TEFLON DE PROTECCION
POM111-003315	5e	TENSOR DE LA RESISTENCIA

## ESQUEMA ELECTRICO



REFERENCE	REPERE	DESIGNATION
SFP200-FIL1 9192	5c	RESISTENCIA
PCE246-500226	9	INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO
PCE453-500258	10a	FUSIBLE 1 A.
POE970-500208	11	TRANSFORMADOR 230V/6VA- 40VA

### FALLOS MAS COMUNES

#### ANTE TODO DESENCHUJAR LA MAQUINA.

#### LA RESISTENCIA NO SE CALIENTA, EL PILOTO DE ENCENDIDO NO SE ENCIENDE

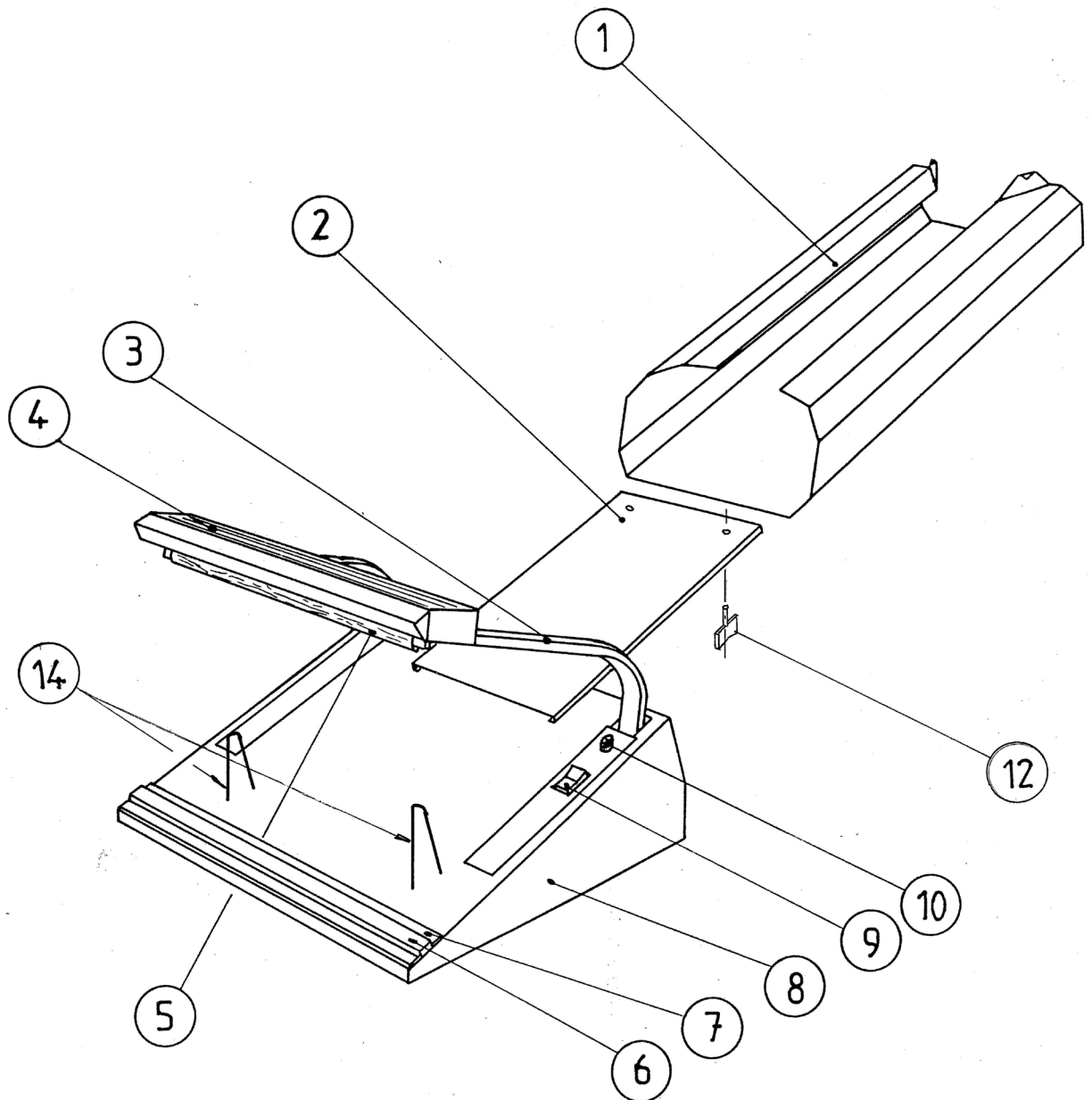
- Comprobar el fusible (para sacarlo girar ¼ de vuelta).
- El fusible es de 5X20 y de 1 amperio.
- Comprobar todas las conexiones electricas.

#### LA RESISTENCIA SE CALIENTA PERO EL SELLADO ES DEFECTUOSO

- Comprobar el desgaste del TEFLON DE PROTECCION.
- Comprobar que la resistencia presiona correctamente contra el CONTRA PRESOR DE SELLADO (6) cuando se cierra la máquina.

(Antes de tocar la máquina piense en DESENCHUJARLA. ES MUY IMPORTANTE para evitar riesgos).

## E 53



- 1 TRICHTER
- 2 TRICHTERHALTERUNG
- 3 SCHWEIßARM
- 4 HANDGRIFF
- 5 SCHWEIßEINRICHTUNG
- 6 GEGENSTÜCK FÜR SCHWEIßEN
- 7 PLEXILEISTE
- 8 GERÄTEGEHÄUSE
- 9 EIN/AUS-SCHALTER
- 10 SICHERUNG 0,400 A
- 12 STELLSCHRAUBE
- 14 NADEL

### TECHNISCHE DATEN :

Electroanschluß : 220V/240v - 50/60 Hz anschließen.  
Stromaufnahme : 40 watts

## INBETRIEBNAHME

- Schrauben (A) / Abb. 2 lösen und Trichterhalterung (2a) zurückziehen
- Trichterhalterung in Position (2b) bringen und mit Schrauben (A) in dieser Stellung arretieren, s. Abb. 2
- Gerät an 230 V geerdet anschließen
- Gerät einschalten, Kontrolleuchte leuchtet auf
  
- Einen mit Folie beladenen Trichter auf die Halterung (2) schieben (s. Abb. 3).
- Trichter mit Stellschrauben (12) in erforderliche Höhe bringen.
- Vor dem ersten Verpackungsvorgang Folie einmal verschweißen
- Kleidungsstück durch den Trichter schieben und vor dem Gerät plazieren
- Mit der Hand die Luft aus der Folie herausdrücken und das Paket unmittelbar vor die Schweißlinie legen
- Handgriff betätigen und ca. 1 Sekunde andrücken - das Paket ist verpackt und kann vom Gerät genommen werden

ABB 2

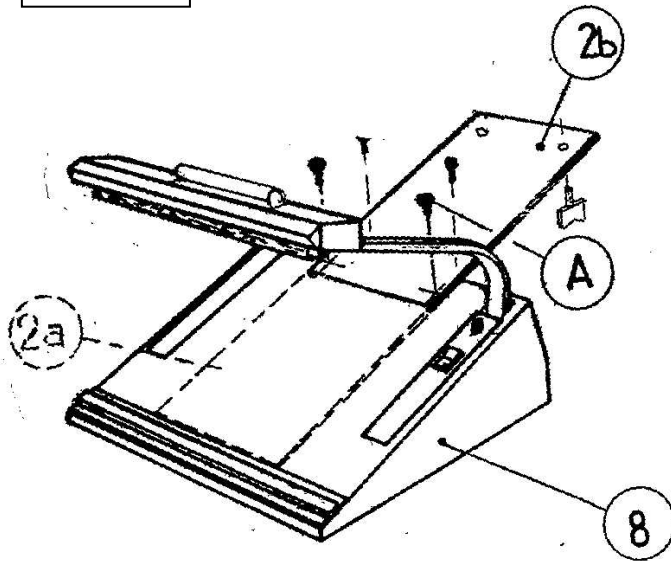
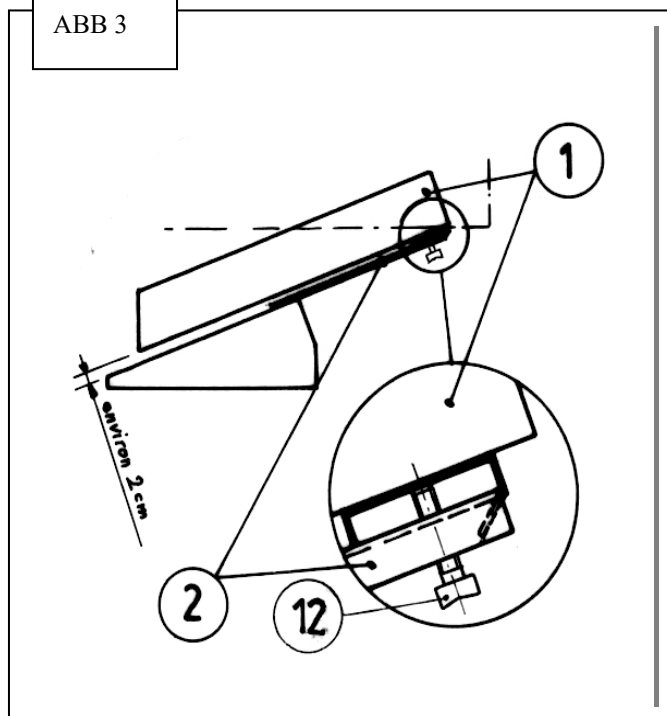


ABB 3



## WARTUNG

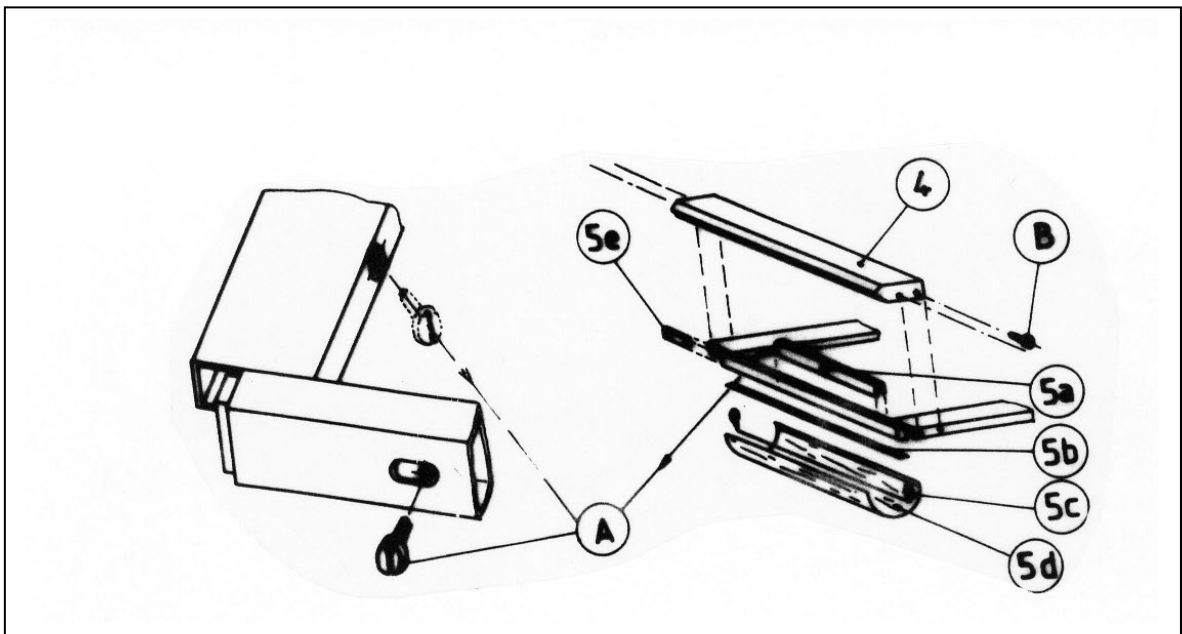
### TEFLONSCHUTZ

Der Teflonschutz (5d) ist nach jedem Betrieb regelmäßig auf Abnutzung, Bruch-oder Brandstellen zu kontrollieren (vorher ausschalten !!) Gegebenenfalls ist er wie folgt zu wechseln :

- altes Teflonband zerschneiden und entfernen
- neues Teflonband umlegen und verkleben (selbstklebend), ohne daß Falten entstehen

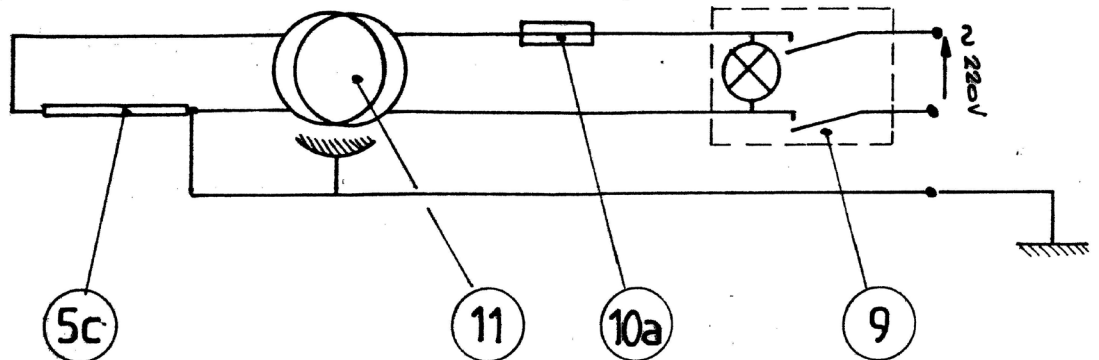
### SCHWEIßDRAHT

- 4 Schrauben (B) lösen und Handgriff (4) abnehmen.
- Schraube "A" des Schweißarmes in das Spannstück (5e) schrauben.
- Spannstück (5e) in die äußerste Stellung drücken und mit der Schraube "A" in dieser Stellung arretieren
- Schweißdraht (5c) wechseln, bei der Montage auf korrekten Sitz der Zuleitung und des Anschlusses des Schweißdrahtes achten.
- Schraube "A" lösen und damit das Spannstück freigeben, Schraube "A" wieder an ihrem Platz im Schweißarm einschrauben.



REFERENCE	REPERE	DESIGNATION
POT200-000497	5a	ANDRUCKSTÜCK FÜR SCHWEIßEN
SFP400-REG1 9191	5b	ISOLIERUNG
SFP200-FIL1 9192	5c	SCHWEIßDRAHT
SFP100-TEF1 476	5d	TEFLONSCHUTZ
POM111-003315	5e	SCHWEIßDRAHTSPANNER

## SCHALTPLAN



REFERENCE	REPERE	DESIGNATION
SFP200-FIL1 9192	5c	SCHWEIßDRAHT
PCE246-500226	9	EIN/AUS-SCHALTER
PCE453-500258	10a	SICHERUNG 1A
POE970-500208	11	TRANSFORMATOR 230V/6VA- 40VA

### MÖGLICHE STÖRUNGEN

**ACHTUNG !** Vor jeder Reparatur Netzstecker ziehen !

Der Schweißdraht wird nicht heiß, die Kontrolleuchte leuchtet nicht

Prüfen Sie :

- \* die Sicherung (durch eine Vierteldrehung herausschrauben) 5X20 1 A
- \* alle elektrischen Anschlüsse

Der Schweißdraht ist heiß aber die Schweißnaht ist fehlerhaft

Prüfen Sie :

- \* den Teflonschutz
- \* ob der Schweißdraht exakt auf dem Gegenstück (6) aufliegt